SAFLAX®

Tips

SKU: 12355 Eierbaum



© rdesai - CC-BY-2.0

Solanum melonga

Български	BG	2		Malti	MT	5
Dansk	DK	2		Nederlands	NL	5
Deutsch	DE	2		Norsk	NO	6
English	UK	2		Polski	PL	6
Eesti	EE	3		Português	PT	6
Suomalainen	FI	3		Românesc	RO	6
Français	FR	3		Svenska	SE	7
Ελληνική	GR	3		Slovensky	SK	7
Gaeilge	IE	4		Slovenski	SI	7
íslenskur	IS	4		Español	ES	7
Italiano	IT	4		Česky	CZ	8
Hrvatski	HR	4		Türkçe	TR	8
Latviešu	LV	5		Magyar	HU	8
Lietuvių kalba	LT	5		日本語	JP	9

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved



Яйчно дърво
Solanum melonga
Crazy - Яйца, които растат на храсти

В родината ви, а и тук патладжанът има много любители сред гастрономите. Ако се култивира рано, растението ще бъде около 50 сантиметра високо, ще покаже красивите си виолетови цветове от юли и ще развие плодовете си между август и октомври, които първоначално приличат на кокоши яйца, а по-късно придобиват тъмно виолетов цвят на зрели патладжани. В кухнята: Плодовете се берат неузрели тъмно лилави и не трябва да се консумират сурови. Но можете да ги пържите, печете или варите много добре и са особено подходящи за супи и къри. В средиземноморската кухня влиза в състава на много известни ястия – френския рататуй, италианската пармиджана ди малцана или гръцката мусака. **Естествено местоположение**: Solanum melongena първоначално идва от Индия и Бангладеш. **Успешно отглеждане:** На открито можете да сеете от средата на май, но ще получите по-богата реколта с растения, предварително отгледани на перваза на прозореца от средата на март. Разпръснете семената върху влажната саксийна почва и ги покрийте само тънко с саксийна почва. Опънете хранително фолио върху съда с култура и пробийте няколко дупки във фолиото. Това предпазва почвата от изсушаване. Трябва да отстранявате фолиото за 2 часа на всеки два до три дни. Това предотвратява образуването на мухъл върху растящата почва. Поставете саксията със семена на светло и топло място с 20 до 25° по Целзий и поддържайте почвата влажна, но не мокра. Покълването сега обикновено отнема две до три седмици. След още един месец разсадът може да се разсади в по-големи саксии или в градината. **Най-доброто местоположение:** За буен растеж и богата реколта, растението се нуждае от слънчево и топло място, което също е защитено от вятър през лятото, в идеалния случай близо до стена за съхранение на топлина на открито. Растението няма да цъфти и няма да даде плод на лошо осветени места. **Оптимална грижа:** По време на фазата на растеж и цъфтеж нуждата от вода е висока - отпуснатите, увиснали листа са безпогрешен признак за липса на вода. Цветовете са самоопрашващи се. Затова си струва растението да се разклаща от време на време по време на цъфтежа, когато наоколо няма насекоми, които пренасят прашеца от цвят на цвят. От май до октомври се препоръчва доставка на течен тор за вани за растения на интервали от една до две седмици. **През зимата:** Обикновено растението е едногодишно и не се нуждае от презимуване, но може да се отгледа отново от семената на плодовете, получени през следващата година. Въпреки това, при оптимални условия (топлина и светлина), презимуването за няколко години също може да бъде успешно.



Æggetræ
Solanum melonga
Crazy - Æg der vokser på buske

I dit hjemland og også her har auberginen mange elskere blandt gourmeter. Hvis den dyrkes tidligt, bliver planten omkring 50 centimeter høj, vil vise sine smukke violette blomster fra juli og udvikle sine frugter mellem august og oktober, som i første omgang ligner hønseæg og senere får den mørke viol fra modne auberginer. I køkkenet: frugterne er ikke modnehøstet mørk lilla og bør ikke spises rå. Men du kan godt stege, bage eller koge dem udmærket, og de er særdeles velegnede til supper og karryretter. I middelhavskøkkenet er det en del af mange kendte retter – den franske ratatouille, den italienske parmigiana di malzana eller den græske mousaka. **Naturlig beliggenhed**: Solanum melongena kommer oprindeligt fra Indien og Bangladesh. **Succesfuld dyrkning:** Udendørs kan du så fra midten af maj, men du får en rigere høst med planter fordyrket i vindueskarmen fra midten af marts. Spred frøene på den fugtige pottejord og dæk dem kun tyndt med pottejord. Stræk husholdningsfilm over dyrkningskarret og prik et par huller i filmen. Dette beskytter jorden mod udtørring. Du bør fjerne folien i 2 timer hver anden til tredje dag. Dette forhindrer mug i at dannes på den voksende jord. Stil frøpotten et let og varmt sted med 20 til 25° Celsius og hold pottejorden fugtig, men ikke våd. Spiring tager nu normalt to til tre uger. Efter endnu en måned kan frøplanterne transplanteres i større potter eller i haven. **Den bedste beliggenhed:** For en kraftig vækst og en rig høst har planten brug for en solrig og varm placering, der også er i læ for vinden om sommeren, ideelt i nærheden af en varmelagrende væg udendørs. Planten vil ikke blomstre og vil ikke bære frugt på dårligt oplyste steder. **Optimal pleje:** I vækst- og blomstringsfasen er behovet for vand højt - slapt, hængende blade er et umiskendeligt tegn på mangel på vand. Blomsterne er selvbestøvende. Det er derfor værd at ryste planten fra tid til anden under blomstringen, når der ikke er insekter rundt omkring, der fører pollen fra blomst til blomst. Fra maj til oktober anbefales en tilførsel af flydende karplantegødning med en til to ugers mellemrum. **Om vinteren:** Normalt er planten en etårig og skal ikke overvintres, men kan dyrkes igen fra frøene af frugten, der opnås i det kommende år. Men under optimale forhold (varme og lys) kan overvintring i flere år også lykkes.



Eierbaum
Solanum melonga
Verrückt - Eier die an Sträuchen wachsen

In Ihrer Heimat und auch bei uns hat die Aubergine viele Liebhaber unter den Feinschmeckern. Bei früher Anzucht wird die Pflanze circa 50 Zentimeter groß, zeigt ab Juli ihre schönen violetten Blüten und zwischen August und Oktober entwickeln sich Ihre Früchte, die zunächst aussehen wie Hühnereier und später das dunkle violett reifer Auberginen annehmen. In der Küche:Die Früchte werden unreif dunkel-violett geerntet und sollten nicht roh gegessen werden. Man kann sie aber sehr gut braten, backen oder kochen und sie eignen sich besonders für Suppen und Curries. In der mediterranen Küche ist sie Bestandteil vieler berühmter Gerichte - dem französischen Ratatouille, dem italienischen Parmigiana di malzana oder im griechischen Mousaka. **Naturstandort**: Ursprünglich stammt die Solanum melongena aus Indien und aus Bangladesh. **Anzucht:** Im Freien können Sie die Aussaat ab Mitte Mai vornehmen, aber mit ab Mitte März auf der Fensterbank vorgezogenen Pflanzen erzielen Sie eine reichere Ernte. Streuen Sie die Samen auf die feuchte Anzuchterde und bedecken Sie sie nur dünn mit Anzuchtsubstrat. Spannen Sie Klarsichtfolie über das Anzuchtgefäß und stechen Sie einige Löcher in die Folie. So ist die Erde vor Austrocknung geschützt. Alle zwei bis drei Tage sollten Sie die Folie für 2 Stunden entfernen. Das beugt einer Schimmelbildung auf der Anzuchterde vor. Stellen Sie das Anzuchtgefäß an einen hellen und warmen Ort mit 20 bis 25° Celsius und halten Sie die Anzuchterde feucht, aber nicht nass. Die Keimung dauert nun in der Regel zwei bis drei Wochen. Nach einem weiteren Monat können die Sämlinge in größere Töpfe oder in den Garten umgesetzt werden. **Standort:** Für ein kräftiges Wachstum und reiche Ernte braucht die Pflanze einen sonnigen und warmen Standort, der im Sommer auch windgeschützt, am besten in der Nähe einer wärmespeichernden Wand im Freien liegen kann. An lichtarmen Standorten wird die Pflanze nicht blühen und auch keine Früchte ansetzen. **Pflege:** Während der Wachstums- und Blühphase ist der Wasserbedarf hoch - schlaff herabhängende Blätter sind ein untrügliches Zeichen für Wassermangel. Die Blüten sind selbstbestäubend. Es lohnt sich also, die Pflanze während der Blüte immer wieder mal zu schütteln, wenn keine Insekten in der Nähe sind, die den Blütenstaub von Blüte zu Blüte tragen. Von Mai bis Oktober empfiehlt sich eine Versorgung mit flüssigem Kübelpflanzendünger im Abstand von ein bis zwei Wochen. **Im Winter:** Normalerweise ist die Pflanze einjährig und muss nicht überwintert werden, sondern kann aus den Samen der gewonnenen Früchte im kommenden Jahr neu gezogen werden. Allerdings kann bei optimalen Bedingungen (Wärme und Licht) auch eine mehrjährige Überwinterung gelingen.



Eggplant
Solanum melonga
Crazy – eggs growing on bushes

The eggplant has many lovers among the gourmets in its natural habitat as well as in Europe. With early propagation it grows about 50 cm tall and shows, starting from July, its beautiful purple blossoms. Between August and October, the plant produces its fruits that look somewhat like chicken eggs in the beginning and getting its dark purple colour of a ripe eggplant later on. In the kitchen: The fruits are harvested unripe and dark purple coloured and should not be eaten raw. However, they can be fried, baked or cooked and are especially suited for soups and curries. In the Mediterranean kitchen, the eggplant fruit is part of many famous dishes, like the French Ratatouille, the Italian Parmigiana di malzana or the Greek Mousaka. **Natural location**: Originally the Solanum melongena comes from India and Bangladesh. **Successful cultivation:** Outdoors, you can start planting the seeds from the middle of May, but with seedlings raised from middle of March on your windowsill, you will get a better result. Spread the seeds on moist potting compost, put just a little compost earth on top and cover the seed container with clear film to prevent the earth from drying out. Don’t forget to make some holes in the clear film and take it every second or third day completely off for about 2 hours. That way you avoid mold formation on your potting compost. Place the seed container somewhere bright and warm between 20°C and 25°C and keep the earth moist, but not wet. The germination takes about two to three weeks, and after another month, the seedlings can be shifted to a bigger pot or planted in the garden. **The best location:** To grow strong and produce a rich harvest, the Eggplant needs a sunny and warm place. During the summer, a wind-protected spot outdoors near a heat preserving wall would be ideal. In shaded and darker places, the plant cannot flourish and produce fruits. **Optimal care:** During growth and blossoming the Eggplant needs plenty of water. Limp hanging leaves are unmistakably indicate a lack of water. The flowers are self-pollinating, so it makes sense to sometimes shake the plant a little bit when there are no small insects around that carry the pollen from one flower to another. Between May and October it is recommended to give fluid fertilizer for tub plants every two weeks. **In the winter:** Usually, the Eggplant is annual and doesn’t need to hibernate. The seeds of the fruits can be used for next year’s plants. Under perfect conditions however (warmth and light), the Eggplant hibernates and can last for several years.

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved



Munapuu
Solanum melonga
Hull – põõsastel kasvavad munad

Sinu kodumaal ja ka siin on baklažaanil gurmaanide seas palju armastajaid. Varajasel kasvatamisel on taim umbes 50 sentimeetri kõrgune, alates juulist näitab see kauneid violetseid õisi ning augustist oktoobrini arenevad viljad, mis algul näevad välja nagu kanamunad ja hiljem omandavad küpsete baklažaanide tumevioletne. Köögis: viljad pole küpsedkoristatud tumelilla ja seda ei tohi toorelt süüa. Neid saab aga väga hästi praadida, küpsetada või keeta ning need sobivad eriti hästi suppide ja karridega. Vahemere köögis on see osa paljudest kuulsatest roogadest – prantsuse ratatouille, itaalia parmigiana di malzana või kreeka mousaka. **Looduslik asukoht**: Solanum melongena pärineb algselt Indiast ja Bangladeshist. **Edukas kasvatamine:** Õues võib külvata alates mai keskpaigast, kuid rikkalikuma saagi saab aknalaual ettekasvatatud taimedega alates märtsi keskpaigast. Puista seemned niiskele potimuldale ja kata need vaid õhukeselt poimullaga. Venitage kultuurianuma kohale toidukile ja torkake kilesse mõned augud. See kaitseb mulda kuivamise eest. Peaksite fooliumi eemaldama 2 tunniks iga kahe kuni kolme päeva järel. See takistab hallituse teket kasvupinnal. Asetage külvipott valgusküllasesse ja sooja kohta, mille temperatuur on 20–25 ° C, ning hoidke istutusmuld niiskena, kuid mitte märjana. Idanemine võtab praegu tavaliselt kaks kuni kolm nädalat. Veel kuu aja pärast võib seemikud siirdada suurematesse pottidesse või aeda. **Parim asukoht:** Jõuliseks kasvuks ja rikkalikuks saagiks vajab taim päikeselist ja sooja kasvukohta, mis on suvel ka tuule eest varjatud, ideaaljuhul õues soojust salvestava müüri läheduses. Taim ei õitse ega kanna vilja halvasti valgustatud kohtades. **Optimaalne hooldus:** Kasvu- ja õitsemisfaasis on veevajadus suur – loid, rippuvad lehed on eksimatu märk veepuudusest. Lilled on isetolmlevad. Seetõttu tasub taime õitsemise ajal aeg-ajalt raputada, kui läheduses pole putukaid, kes õietolmu õielt õiele kannavad. Maist oktoobrini on soovitatav tarnida ühe-kahenädalaste intervallidega vedelat vannitaimeväetist. **Talvel:** Tavaliselt on taim üheaastane ega vaja ületalvitamist, kuid seda saab järgmisel aastal saadud viljade seemnetest uuesti kasvatada. Optimaalsetes tingimustes (soojus ja valgus) võib aga edukas olla ka mitmeaastane ületalve.



Munapuu
Solanum melonga
Hullu - Munat, jotka kasvavat pensaissa

Kotimaassasi ja täälläkin munakoisolla on monia rakastajia herkkusujen joukossa. Aikaisin viljeltynä kasvi on noin 50 senttimetriä korkea, näyttää kauniita violetteja kukintojaan heinäkuusta lähtien ja kehittää elo-lokakuussa hedelmänsä, jotka aluksi näyttävät kananmunilta ja ottavat myöhemmin kypsien munakoisojen tumman violetin värin. Keittiössä: hedelmät eivät ole kypsiäkorjattu tumman violetti, eikä sitä tule syödä raakana. Mutta voit paistaa, paistaa tai keittää niitä erittäin hyvin, ja ne sopivat erityisen hyvin keittoihin ja curryihin. Välimerellisessä keittiössä se on osa monia kuuluisia ruokia - ranskalainen ratatouille, italialainen parmigiana di malzana tai kreikkalainen musaka. **Luonnollinen sijainti**: Solanum melongena tulee alun perin Intiasta ja Bangladeshista. **Onnistunut viljely:** Ulkona voi kylvää toukokuun puolivälistä alkaen, mutta ikkunalaudalle esikasvetuilla kasveilla saa runsaamman sadon maaliskuun puolivälistä alkaen. Sirottele siemenet kostealle ruukkumultalle ja peitä ne vain ohuesti ruukkumultalla. Venytä elintarvikekalvo viljelyastian päälle ja pistele kalvoon muutamia reikiä. Tämä suojaa maaperää kuivumiselta. Poista folio 2 tunnin ajaksi kahden tai kolmen päivän välein. Tämä estää homeen muodostumisen kasvumaahan. Aseta siemenruukku valoisaan ja lämpimään paikkaan, jonka lämpötila on 20–25 °C, ja pidä istutusmaa kosteana, mutta ei märkänä. Itäminen kestää nykyään yleensä kahdesta kolmeen viikkoa. Toisen kuukauden kuluttua taimet voidaan istuttaa suurempiin ruukkuihin tai puutarhaan. **Paras sijainti:** Voimakkaan kasvun ja runsaan sadon saavuttamiseksi kasvi tarvitsee aurinkoisen ja lämpimän paikan, joka on myös kesällä suojassa tuulelta, ihanteellisesti lähellä lämpöä varaavaa seinää ulkona. Kasvi ei kukoista eikä kanna hedelmää huonosti valaistuissa paikoissa. **Optimaalinen hoito:** Kasvu- ja kukintavaiheessa veden tarve on suuri - löysät, roikkuvat lehdet ovat selvä merkki veden puutteesta. Kukat ovat itsepölyttäviä. Siksi kasvia kannattaa ravistaa silloin tällöin kukinnan aikana, kun ympärillä ei ole hyönteisiä, jotka kuljettavat siitepölyä kukasta kukkaan. Toukokuusta lokakuuhun suositellaan nestemäisen kylpylannoitteen toimittamista 1-2 viikon välein. **Talvella:** Normaalisti kasvi on yksivuotinen eikä sitä tarvitse talvehtia, vaan se voidaan kasvattaa uudelleen seuraavana vuonna saaduista hedelmistä. Optimaalisissa olosuhteissa (lämpö ja valo) voi kuitenkin onnistua myös usean vuoden talvehtiminen.



Aubergine
Solanum melonga
C'est fou - Des œufs qui poussent sur les arbustes

L'aubergine a beaucoup d'admirateurs parmi les gourmands dans sa terre natale et chez nous. Si elle est cultivée tôt, la plante a une hauteur d'environ 50 centimètres, montre ses jolies fleurs violettes à partir de juillet, et forme ses fruits, qui ressemblent d'abord à des oeufs de poule et qui prend la forme d'aubergine mûre violet foncé plus tard, entre août et octobre. Dans la cuisine : les fruits sont récoltés lorsqu'ils sont violet foncé et pas mûrs et ne doivent pas être mangés crus. Par contre, elles peuvent très bien rôtir, cuire au four, ou être bien cuisinées et sont particulièrement adaptées pour les soupes et le curry. Dans la cuisine méditerranéenne, l'aubergine est un composant de beaucoup de plats célèbres - la ratatouille française, la parmigiana italienne ou la moussaka grecque. **Emplacement naturel**: L'aubergine est originiare de l'Inde et du Bangladesh. **Culture réussie:** Vous pouvez effectuer l'ensemencement en plein air à partir de mi-mai, mais vous assurez une meillure récolte de plantes qui ont été sur l'appui de fenêtre depuis mi-mars. Parsemez les graines sur le terreau humide et recouvrez-les un petit peu avec du substrat. Couvrez le récipient avec une feuille transparente dans laquelle vous faites des trous. Comme ça, le terreau est protégé du dessèchement. Vous devez enlever la feuille pendant deux heures tous les deux ou trois jours. Ceci prévient la formation de moisissures dans le terreau. Mettez le récipient dans un endroit lumineux et chaud de 20° à 25° Celsius et gardez le terreau humide, mais pas mouillé. En général, la germination dure deux à trois semaines. Les semis peuvent être mis dans un pot plus gros ou dans le jardin après un mois de plus. **Le meilleur emplacement:** Pour une forte croissance et une récolte riche, la plante a besoin d'un emplacement ensoleillé et chaud qui peut aussi être protégé du vent en été, de préférence près d'une paroi qui accumule de la chaleur en plein air. La plante ne fleurit pas et ne pousse pas de fruits dans les emplacements avec peu de lumière. **Soins optimaux:** Le besoin en eau est fort pendant la phase de croissance et de florasion, les feuilles molles sont un signe évident d'une manque d'eau. Les fleurs sont autogames. Il vaut donc la peine de secouer la plante de temps à autre pendant la floraison s'il n'y a pas d'insectes qui portent les grains de pollen de fleur en fleur près de la plante. Il est conseillé d'engraisser la plante avec de l'engrais liquide toutes les semaines ou deux semaines de mai à octobre. **En hiver:** Normalement, la plante est annuelle et ne doit pas hiverner, mais les graines des fruits obtenus peuvent être replantées l'année suivante. Cependant, la plante peut hiverner dans des conditions optimales (chaleur et lumière).



Αυγόδεντρο
Solanum melonga
Crazy - Αυγά που φυτρώνουν σε θάμνους

Στην πατρίδα σου και εδώ η μελιτζάνα έχει πολλούς λάτρεις στους καλοφαγάδες. Αν καλλιεργηθεί νωρίς, το φυτό θα έχει ύψος περίπου 50 εκατοστά, θα δείξει τα όμορφα βιολετί άνθη του από τον Ιούλιο και θα αναπτύξει τους καρπούς του μεταξύ Αυγούστου και Οκτωβρίου, που αρχικά μοιάζουν με αυγά κοτόπουλου και αργότερα παίρνουν το σκούρο βιολετί των ώριμων μελιτζάνες. Στην κουζίνα: τα φρούτα δεν είναι ώριμασυγκομίζονται σκούρο μωβ και δεν πρέπει να καταναλώνονται ωμά. Μπορείτε όμως να τα τηγανίσετε, να τα ψήσετε ή να τα βράσετε πολύ καλά και είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για σούπες και κάρυ. Στη μεσογειακή κουζίνα, είναι μέρος πολλών διάσημων πιάτων - του γαλλικού ρατατούιγ, της ιταλικής parmigiana di malzana ή του ελληνικού μουσακά. **Φυσική τοποθεσία**: Το Solanum melongena προέρχεται αρχικά από την Ινδία και το Μπαγκλαντές. **Επιτυχημένη καλλιέργεια:** Σε εξωτερικούς χώρους, μπορείτε να σπείρετε από τα μέσα Μαΐου, αλλά θα έχετε μια πιο πλούσια συγκομιδή με φυτά που έχουν προκαλλιεργηθεί στο περβάζι από τα μέσα Μαρτίου. Διασκορπίστε τους σπόρους στο υγρό χώμα γλάστρας και καλύψτε τους μόνο αραιά με χώμα γλάστρας. Τεντώστε μεμβράνη πάνω από το δοχείο καλλιέργειας και ανοίξτε μερικές τρύπες στη μεμβράνη. Αυτό προστατεύει το έδαφος από το στέγνωμα. Θα πρέπει να αφαιρείτε το αλουμινόχαρτο για 2 ώρες κάθε δύο έως τρεις ημέρες. Αυτό αποτρέπει τη δημιουργία μούχλας στο αναπτυσσόμενο έδαφος. Τοποθετήστε τη γλάστρα σε ένα ελαφρύ και ζεστό μέρος με θερμοκρασία 20 έως 25° Κελσίου και διατηρήστε το χώμα της γλάστρας υγρό αλλά όχι υγρό. Η βλάστηση τώρα διαρκεί συνήθως δύο έως τρεις εβδομάδες. Μετά από έναν ακόμη μήνα, τα σπορόφυτα μπορούν να μεταφυτευθούν σε μεγαλύτερες γλάστρες ή στον κήπο. **Η καλύτερη τοποθεσία:** Για έντονη ανάπτυξη και πλούσια συγκομιδή, το φυτό χρειάζεται μια ηλιόλουστη και ζεστή τοποθεσία που είναι επίσης προστατευμένη από τον άνεμο το καλοκαίρι, ιδανικά κοντά σε τοίχο που αποθηκεύει θερμότητα σε εξωτερικούς χώρους. Το φυτό δεν θα ανθίσει και δεν θα καρποφορήσει σε περιοχές με κακό φωτισμό. **Βέλτιστη φροντίδα:** Κατά τη φάση της ανάπτυξης και της ανθοφορίας, η ανάγκη για νερό είναι μεγάλη - τα άτονα, τα πεσμένα φύλλα είναι ένα αναμφισβήτητο σημάδι έλλειψης νερού. Τα άνθη αυτογονιμοποιούνται. Αξίζει λοιπόν να ανακινείτε το φυτό κατά διαστήματα κατά τη διάρκεια της ανθοφορίας όταν δεν υπάρχουν γύρω γύρω έντομα που μεταφέρουν τη γύρη από λουλούδι σε λουλούδι. Από τον Μάιο έως τον Οκτώβριο, συνιστάται η παροχή υγρού λιπάσματος φυτών μπανιέρας σε διαστήματα μιας έως δύο εβδομάδων. **Το χειμώνα:** Κανονικά, το φυτό είναι μονοετές και δεν χρειάζεται ξεχειμώνιασμα, αλλά μπορεί να αναπτυχθεί ξανά από τους σπόρους του καρπού που θα ληφθούν την επόμενη χρονιά. Ωστόσο, υπό βέλτιστες συνθήκες (ζεστή και φως), η διαχείμαση για αρκετά χρόνια μπορεί επίσης να είναι επιτυχής.

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved



Crann ubh
Solanum melonga
Crazy - Uibheacha a fhásann ar toir

I do thír dhúchais agus anseo freisin, tá go leor lovers ag an aubergine i measc gourmets. Má shaothraítear é go luath, beidh an planda thart ar 50 ceintiméadar ar airde, taispeánfaidh sé a bhláthanna áille Violet ó mhí Iúil agus forbróidh sé a chuid torthaí idir Lúnasa agus Deireadh Fómhair, a bhreathnaíonn ar dtús cosúil le huibheacha sicín agus ina dhiaidh sin glacfaidh sé Violet dorcha na n-uabairíní aibí. Sa chistin: níl na torthaí níos aibílománaíodh corcra dorcha agus níor chóir é a ithe amh. Ach is féidir leat iad a fhriochadh, a bhácáil nó a fhiuchadh go han-mhaith agus tá siad oiriúnach go háirithe le haghaidh anraithí agus cuiríní. I ealaín na Meánmhara, is cuid de go leor miasa cáiliúla é - an ratatouille Francach, an parmigiana di malzana na hIodáile nó an mousaka Gréagach. **Suíomh nádúrtha**: Tagann Solanum melongena ón India agus ón Bhanglaidéis ó dhúchas. **Saothrú rathúil:** Amuigh faoin aer, is féidir leat cur ó lár mhí na Bealtaine, ach gheobhaidh tú fómhar níos saibhre le plandaí a réamh-fhás ar an bhfuinneog ó lár mhí an Mhárta. Scaip na síolta ar an ithir potaithe tais agus clúdaigh go tanaí iad le hithir potaithe amháin. Sín an scannán cumhdaithe thar an soitheach cultúir agus cuir cúpla poll sa scannán. Cosnaíonn sé seo an ithir ó thriomú amach. Ba chóir duit an scragall a bhaint ar feadh 2 uair gach dhá nó trí lá. Cuireann sé seo cosc ar mhúnla a fhoirmiú ar an ithir atá ag fás. Cuir an pota síolta in áit éadrom te ag 20 go 25 ° Celsius agus coinnigh an ithir potaithe tais ach ní fliuch. Is gnách go dtógann péacadh dhá nó trí seachtaine anois. Tar éis míosa eile, is féidir na síológa a thrasphlandú i bpotaí níos mó nó isteach sa ghairdín. **An suíomh is fearr:** Le haghaidh fás bríomhar agus fómhar saibhir, ní mór don phlanda suíomh grianmhar agus te atá foscadh ón ghaoth sa samhradh, go hidéalach in aice le balla stórála teasa lasmuigh. Ní bhláthóidh an planda agus ní iompróidh sé torthaí in áiteanna nach bhfuil soilsithe go dona. **Cúram is fearr is féidir:** Le linn na céime fáis agus bláthanna, tá an gá atá le huisce ard - tá duilleoga limp, drooping ina chomhartha dothuigthe ar easpa uisce. Tá na bláthanna féin-pailniú. Mar sin is fiú an planda a chroitheadh ó am go chéile le linn bláthanna nuair nach bhfuil aon fheithidí timpeall a iompraíonn an pailin ó bhláth go bláth. Ó Bhealtaine go Deireadh Fómhair, moltar soláthar leasachán plandaí tub leachtach ag eatraimh de sheachtain amháin go dhá sheachtain. **Sa gheimhreadh:** De ghnáth, is planda bliantúil é an gléasra agus ní gá é a gheimhreadh, ach is féidir é a fhás arís ó shíolta na dtorthaí a fhaightear sa bhliain amach romhainn. Mar sin féin, faoi na coinníollacha is fearr (teas agus solas), is féidir go n-éireoidh le geimhreadh ar feadh roinnt blianta freisin.



Eggjatré
Solanum melonga
Crazy - Egg sem vaxa á runnum

Í heimalandi þínu og hér líka á eggaldin marga elskendur meðal sælkera. Ef plöntan er ræktuð snemma verður plöntan um 50 sentímetrar á hæð, mun sýna falleg fjólublá blóm frá júlí og þróa ávexti sína á milli ágúst og október, sem í fyrstu líkjast kjúklingaeggjum og taka síðar á sig dökkfjólu af þroskuðum eggaldinum. Í eldhúsinu: ávextirnir eru ekki þroskaðiruppskeran dökkfjólublá og ætti ekki að borða hrá. En það er hægt að steikja, baka eða sjóða þær mjög vel og þær henta sérstaklega vel í súpur og karrý. Í Miðjarðarhafsmatargerð er það hluti af mörgum frægum réttum - frönsku ratatouille, ítalska parmigiana di malzana eða gríska mousaka. **Náttúruleg staðsetning**: Solanum melongena kemur upphaflega frá Indlandi og Bangladess. **Árangursrík ræktun:** Utandyra er hægt að sá frá miðjum maí en ríkari uppskeru færðu með plöntum sem eru forræktaðar á gluggakistunni upp úr miðjum mars. Dreifið fræjunum á raka pottamoldin og hyljið þau aðeins þunnt með pottamold. Teygðu matarfilmu yfir ræktunarílátið og stingdu nokkrum göt á filmuna. Þetta verndar jarðveginn gegn þurrkun. Þú ættir að fjarlægja álpappírinn í 2 klukkustundir á tveggja til þriggja daga fresti. Þetta kemur í veg fyrir að mygla myndist á vaxandi jarðvegi. Settu fræpottinn á léttan og heitan stað með 20 til 25° Celsíus og haltu pottajarðveginum rökum en ekki blautum. Spírun tekur nú venjulega tvær til þrjár vikur. Eftir annan mánuð er hægt að græða plönturnar í stærri potta eða í garðinn. **Besta staðsetningin:** Fyrir kröftugan vöxt og mikla uppskeru þarf plöntan sólríkan og hlýjan stað sem er einnig í skjóli fyrir vindi á sumrin, helst nálægt hitageymandi vegg utandyra. Plöntan mun ekki blómstra og mun ekki bera ávöxt á illa upplýstum stöðum. **Besta umönnun:** Á vaxtar- og flórustiginu er vatnsþörfin mikil - lúin, hangandi laufblöð eru ótvírætt merki um vatnsskort. Blómin eru sjálffrjóvandi. Það er því þess virði að hrista plöntuna af og til meðan á blómgun stendur þegar engin skordýr eru í kring sem bera frjókornin frá blómi til blóms. Frá maí til október er mælt með því að fá fljótandi pottaplöntuáburð með einni til tveggja vikna millibili. **Á veturna:** Venjulega er plantan árleg og þarf ekki að yfirvetra hana, en hægt er að rækta hana aftur úr fræjum ávaxta sem fæst á komandi ári. Hins vegar, við ákjósanleg skilyrði (hlýju og birtu), getur yfirvetur í nokkur ár einnig verið farsælt.



Melanzana
Solanum melonga
Uova matte che crescono in arbusti

Nella sua patria e anche a casa nostra la melanzana ha molti fan tra i buongustai. A coltivazione precoce la pianta diventa grande circa 50 centimetri, i bei fiori di colore violetto compaiono a partire da luglio mentre fra agosto e ottobre si sviluppano i suoi frutti, che inizialmente appaiono come uova di gallina, poi prendono il tipico colore viola scuro della melanzana. In cucina: i frutti vengono raccolti non maturi, di colore viola scuro e non vanno mangiati crudi. Si possono preparare bene fritte, al forno o lesse, sono adatte per preparazione come zuppe o ricette a base di curry. Nella cucina mediterranea è ingrediente principale di molti piatti conosciuti: la Ratatouille francese, la Parmigiana di melanzane italiana o la Moussaka greca. **Posizione naturale**: La Solanum melongena proviene dall'India e dal Bangladesh. **Coltivazione riuscita:** All'aperto potete seminare la melanzana a partire da metà maggio, ma anticipando a metà marzo la coltura su davanzale otterrete un raccolto maggiore. Collocate i semi in maniera distribuita sulla terra di coltivo umida e copriteli solo leggermente con il substrato. Coprite il recipiente di coltivazione con pellicola trasparente sulla quale praticherete dei fori, in questo modo la terra eviterà di seccarsi. Ogni due o tre giorni rimuovete la pellicola per 2 ore, per prevenire la formazione di muffe sulla terra. Collocate il recipiente di coltivazione in un luogo luminoso e caldo, a una temperatura tra i 20° e i 25° C e mantenete la terra umida, ma non bagnata. La germinazione avviene di solito dopo due o tre settimane. Dopo un ulteriore mese potrete trapiantare le piantine in vasi più grandi oppure in giardino. **La posizione migliore:** Per ottenere una crescita forte e un raccolto copioso la melanzana ha bisogno di un luogo soleggiato e caldo, in estate anche all'aperto ma al riparo dal vento, meglio se vicino a un muro che disperde calore. In un ambiente povero di luce la pianta non fiorirà e non produrrà alcun frutto. **Cura ottimale:** Durante le fasi di crescita e fioritura il bisogno di acqua è elevato, foglie che penzolano deboli sono un segno inequivocabile di mancanza di acqua. I fiori si auto-impollinano, tuttavia non è sufficiente scuotere la pianta durante la fioritura, se nelle vicinanze non ci sono insetti che portino il polline di fiore in fiore. Da maggio a ottobre si consiglia di somministrare concime per piante da balcone ogni due settimane. **In inverno:** Normalmente la pianta dura un anno e non deve essere curata durante l'inverno, ma può essere riprodotta l'anno successivo dai semi dei frutti raccolti. Tuttavia, in condizioni ideali (calore e luce) può riuscire anche a superare diversi inverni.



Stablo jaja
Solanum melonga
Crazy - Jaja koja rastu na grmlju

U vašoj domovini, ai kod nas, patlidžan ima mnogo ljubitelja među gurmanima. Ako se rano uzgoji, biljka će biti visoka oko 50 centimetara, od srpnja će pokazivati lijepe ljubičaste cvjetove, a između kolovoza i listopada razviti plodove koji u početku izgledaju poput kokošjih jaja, a kasnije poprimaju tamnoljubičastu boju zrelih patlidžana. U kuhinji: plodovi nisu zrelibere se tamnoljubičasta i ne smije se jesti sirova. No možete ih jako dobro pržiti, peći ili kuhati, a osobito su prikladni za juhe i curry. U mediteranskoj kuhinji dio je mnogih poznatih jela - francuskog ratatouillea, talijanske parmigiane di malzana ili grčke musake. **Zemlja porijekla**: Solanum melongena izvorno dolazi iz Indije i Bangladeša. **Uspješan uzgoj:** Na otvorenom možete sijati od sredine svibnja, ali ćete bogatiji urod dobiti s biljkama prethodno uzgojenim na prozorskoj dasci od sredine ožujka. Posipajte sjeme po vlažnom tlu za posude i samo ga tanko prekrijte zemljom za posude. Razvucite prozirnu foliju preko posude s kulturom i probušite nekoliko rupa u foliji. To štiti tlo od isušivanja. Svaka dva do tri dana skinite foliju na 2 sata. Time se sprječava stvaranje plijesni na tlu za uzgoj. Stavite posudu za sjeme na svijetlo i toplo mjesto s 20 do 25° Celzija i održavajte tlo za saksije vlažnim, ali ne mokrim. Sada klijanje obično traje dva do tri tjedna. Nakon još mjesec dana sadnice se mogu presaditi u veće posude ili u vrt. **Najbolja lokacija:** Za snažan rast i bogatu žetvu, biljka treba sunčano i toplo mjesto koje je također ljeti zaštićeno od vjetra, idealno u blizini zida za skladištenje topline na otvorenom. Biljka neće cvjetati i neće donositi plodove na slabo osvijetljenim mjestima. **Optimalna njega:** U fazi rasta i cvatnje potreba za vodom je velika - mlitavi, opušteni listovi nepogrešiv su znak nedostatka vode. Cvjetovi su samooplodni. Stoga je vrijedno povremeno protresti biljku tijekom cvatnje kada u blizini nema insekata koji prenose pelud s cvijeta na cvijet. Od svibnja do listopada preporučuje se opskrba tekućim gnojivom za biljke u razmacima od jednog do dva tjedna. **U zimi:** Inače, biljka je jednogodišnja i ne treba je prezimljavati, ali se može ponovno uzgojiti iz sjemena ploda dobivenog sljedeće godine. No, u optimalnim uvjetima (toplina i svjetlost) može biti uspješno i višegodišnje prezimljavanje.

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved



Olu koks
Solanum melonga
Trakais - olas, kas aug uz krūmiem

Tavā dzimtenē un arī pie mums baklažānam ir daudz mīļotāju gardēžu vidū. Ja to audzē agri, augs būs aptuveni 50 centimetrus garš, no jūlija rādīs savus skaistos violetos ziedus un no augusta līdz oktobrim veidos augļus, kas sākotnēji izskatās pēc vistu olām un vēlāk iegūst gatavu baklažānu tumši violeto toni. Virtuvē: augļi nav nogatavojušiesnovākts tumši violets, un to nedrīkst ēst neapstrādātu. Bet tos var ļoti labi cept, cept vai vārīt, un tie ir īpaši piemēroti zupām un karija pagatavošanai. Vidusjūras virtuvē tā ir daļa no daudziem slaveniem ēdieniem – franču ratatouille, itāļu parmigiana di malzana vai grieķu musaka. **Dabiska vieta**: Solanum melongena sākotnēji nāk no Indijas un Bangladešas. **Veiksmīga audzēšana:** Ārā sēt var no maija vidus, bet ar uz palodzes iepriekš izaudzētiem augiem bagātāku ražu iegūsi no marta vidus. Izkaisiet sēklas uz mitrās stādīšanas augsnes un tikai plānā kārtā pārklājiet ar augsni. Izstiepiet pārtikas plēvi virs kultivēšanas trauka un ieduriet plēvē dažus caurumus. Tas pasargā augsni no izžūšanas. Jums vajadzētu noņemt foliju 2 stundas ik pēc divām līdz trim dienām. Tas novērš pelējuma veidošanos augošajā augsnē. Novietojiet sēklu podu gaišā un siltā vietā ar temperatūru 20 līdz 25 ° C un turiet augsni mitru, bet ne mitru. Dīgšana tagad parasti ilgst divas līdz trīs nedēļas. Vēl pēc mēneša stādus var pārstādīt lielākos podos vai dārzā. **Labākā atrašanās vieta:** Spēcīgai augšanai un bagātīgai ražai augam ir nepieciešama saulaina un silta vieta, kas arī vasarā ir aizsargāta no vēja, ideālā gadījumā pie siltumu uzkrājošas sienas ārā. Augs neziedēs un nenesīs augļus slikti apgaismotās vietās. **Optimāla aprūpe:** Augšanas un ziedēšanas fāzē ūdens nepieciešamība ir liela – ļenganas, nokarenas lapas ir nepārprotama ūdens trūkuma pazīme. Ziedi ir pašapputes. Tāpēc ziedēšanas laikā ir vērts ik pa laikam sakratīt augu, kad apkārt nav kukaiņu, kas pārnēsā ziedputekšņus no zieda uz ziedu. No maija līdz oktobrim ieteicams ik pēc vienas līdz divām nedēļām piegādāt šķidro vannu mēslojumu. **Ziemā:** Parasti augs ir viengadīgs un nav jāpārziemo, bet to var izaudzēt atkārtoti no nākamajā gadā iegūto augļu sēklām. Tomēr optimālos apstākļos (siltums un gaisma) var būt veiksmīga arī vairākus gadus ilga ziemošana.



Kiaušinių medis
Solanum melonga
Crazy – kiaušiniai, augantys ant krūmų

Jūsų gimtinėje ir čia baklažanai turi daug mėgėjų tarp gurmanų. Anksti kultivuojamas augalas bus apie 50 centimetrų aukščio, nuo liepos mėnesio rodys nuostabius violetinius žiedus, o rugpjūčio–spalio mėnesiais išvys vaisius, kurie iš pradžių atrodo kaip vištienos kiaušiniai, o vėliau įgauna prinokusių baklažanų tamsiai violetinę spalvą. Virtuvėje: vaisiai neprinokęnuskintos tamsiai violetinės spalvos ir neturėtų būti valgomos žalios. Bet jūs galite juos labai gerai kepti, kepti ar virti, jie ypač tinka sriuboms ir kariams. Viduržemio jūros regiono virtuvėje jis yra daugelio žinomų patiekalų dalis – prancūziškas ratatouille, itališkas parmigiana di malzana ar graikiškas musakas. **Natūrali vieta**: Solanum melongena kilusi iš Indijos ir Bangladešo. **Sėkmingas auginimas:** Lauke sėti galima nuo gegužės vidurio, tačiau gausesnio derliaus sulauksite ant palangės iš anksto užaugintų augalų nuo kovo vidurio. Išbarstykite sėklas ant drėgnos vazoninės žemės ir tik plonai užberkite jas vazonine žeme. Ant kultivavimo indo užtieskite maistinę plėvelę ir įdarykite kelias skylutes. Tai apsaugo dirvą nuo išdžiūvimo. Kas dvi ar tris dienas 2 valandas nuimkite foliją. Tai neleidžia augančioje dirvoje susidaryti pelėsiui. Sėklų vazoną pastatykite šviesioje ir šiltoje vietoje, kurios temperatūra yra 20–25 ° C, o vazono žemė turi būti drėgna, bet ne šlapia. Dabar daigumas paprastai trunka nuo dviejų iki trijų savaičių. Dar po mėnesio daigus galima persodinti į didesnius vazonus arba į sodą. **Geriausia vieta:** Kad augalas sparčiai augtų ir derlius būtų gausus, augalui reikia saulėtos ir šiltos vietos, kuri vasarą taip pat būtų apsaugota nuo vėjo, idealiai tinka šalia šilumą kaupiančios sienos lauke. Prastai apšviestose vietose augalas nežydės ir neduos vaisių. **Optimali priežiūra:** Augimo ir žydėjimo fazėje vandens poreikis didelis – suglebę, nusvirę lapai yra neabejotinas vandens trūkumo požymis. Gėlės yra savidulkės. Todėl verta karts nuo karto pakratyti augalą žydėjimo metu, kai aplink nėra vabzdžių, kurie perneša žiedadulkes nuo žiedo iki žiedo. Nuo gegužės iki spalio mėnesio rekomenduojama kas dvi savaites tiekti skystas kubilo augalų trąšas. **Žiemą:** Įprastai augalas yra vienmetis ir jo nereikia žiemoti, bet galima vėl užauginti iš ateinančiais metais išaugintų vaisių sėklų. Tačiau esant optimalioms sąlygoms (šilumai ir šviesai), gali būti sėkmingas ir kelerių metų žiemojimas.



Siġra tal-bajd
Solanum melonga
Crazy - Bajd li jikber fuq arbuxxelli

F'art twelidek u hawn ukoll, il-brunġiel għandu ħafna min iħobb fost il-gourmets. Jekk tiġi kkultivata kmieni, il-pjanta tkun twila madwar 50 ċentimetru, se turi l-fjuri vjola sbieħ tagħha minn Lulju u tiżviluppa l-frott tagħha bejn Awwissu u Ottubru, li fil-bidu qishom bajd tat-tiġieġ u aktar tard tieħu l-vjola skura tal-brunġiel misjur. Fil-kċina: il-frott mhux misjurmaħsuda vjola skur u m'għandux jittiekel nej. Iżda tista' taqli, aħmi jew tgħallihom tajjeb ħafna u huma partikolarment adattati għas-sopop u l-curries. Fil-kċina Mediterranja, hija parti minn ħafna platti famużi - ir-ratatouille Franċiża, il-parmigiana di malzana Taljana jew il-mousaka Griega. **Post naturali**: Solanum melongena oriġinarjament ġej mill-Indja u l-Bangladexx. **Kultivazzjoni b'suċċess:** Barra, tista 'tinżergħa minn nofs Mejju, iżda int se tikseb ħsad aktar sinjuri b'pjanti mkabbra minn qabel fuq it-tieqa minn nofs Marzu. Ferrex iż-żrieragħ fuq il-ħamrija tal-qsari niedja u għattihom biss irqiq bil-ħamrija tal-qsari. Stretch cling film fuq il-bastiment tal-kultura u poke ftit toqob fil-film. Dan jipproteġi l-ħamrija milli tinxef. Għandek tneħħi l-fojl għal sagħtejn kull jumejn jew tlett ijiem. Dan jipprevjeni l-iffurmar tal-moffa fuq il-ħamrija li qed tikber. Poġġi l-borma taż-żerriegħa f'post ħafif u sħun b'20 sa 25 ° Celsius u żomm il-ħamrija tal-qsari niedja iżda mhux imxarrba. Il-ġerminazzjoni issa ġeneralment tieħu ġimagħtejn sa tliet ġimgħat. Wara xahar ieħor, in-nebbieta jistgħu jiġu trapjantati fi qsari akbar jew fil-ġnien. **L-aħjar post:** Għal tkabbir qawwi u ħsad għani, l-impjant jeħtieġ post xemxi u sħun li jkun ukoll protett mir-riħ fis-sajf, idealment ħdejn ħajt li jaħżen is-sħana barra. L-impjant mhux se jiffjorixxi u mhux se jagħti frott f'postijiet imdawwal ħażin. **Kura ottimali:** Matul il-faži tat-tkabbir u l-fjoritura, il-ħtieġa għall-ilma hija għolja - weraq limp, imdendla huma sinjal inequivocabbli ta 'nuqqas ta' ilma. Il-fjuri huma awto-pollinating. Għalhekk ta' min iħawwad il-pjanta minn żmien għal żmien waqt il-fjur meta ma jkunx hemm insetti madwar li jġorru l-polline minn fjura għall-oħra. Minn Mejju sa Ottubru, hija rrakkomandata provvista ta 'fertilizzant likwidu tal-pjanti tat-tub f'intervalli ta' ġimgħa sa ġimagħtejn. **Fix-xitwa:** Normalment, l-impjant huwa annwali u m'għandux għalfejn isir ix-xitwa, iżda jista 'jerġa' jitkabbar miż-żrieragħ tal-frott miksub fis-sena li ġejja. Madankollu, taħt kundizzjonijiet ottimali (sħana u dawl), ix-xitwa għal diversi snin tista 'wkoll tkun ta' suċċess.



Plantaardige Aubergine - Eierboom
Solanum melonga
Gek - eieren die op struiken groeien

De aubergine heeft veel fijnproevers in eigen land en ook hier. Als ze vroeg wordt gekweekt, wordt de plant ongeveer 50 centimeter, vertoont ze vanaf juli haar prachtige paarse bloemen en ontwikkelen je vruchten tussen augustus en oktober, die aanvankelijk op kippeneieren lijken en later de donkerpaarse rijpe aubergine aannemen. In de keuken: De vruchten worden onrijp, donkerpaars geoogst en mogen niet rauw gegeten worden. Maar je kunt ze heel goed bakken, bakken of koken en ze zijn vooral geschikt voor soepen en curries. In de mediterrane keuken maakt het deel uit van veel beroemde gerechten - de Franse ratatouille, de Italiaanse Parmigiana di malzana of in de Griekse mousaka. **Natuurlijke locatie**: De Solanum melongena komt oorspronkelijk uit India en Bangladesh. **Succesvolle teelt:** U kunt vanaf half mei buiten zaaien, maar vanaf half maart bereikt u een rijkere oogst met planten op de vensterbank. Strooi de zaden over de vochtige potgrond en bedek ze slechts dun met groeisubstraat. Rek vershoudfolie over de kweekbak en prik een paar gaatjes in de folie. Dit beschermt de aarde tegen uitdroging. Om de twee tot drie dagen moet u de film gedurende 2 uur verwijderen. Dit voorkomt schimmelvorming op de teeltgrond. Zet de kweekbak op een lichte en warme plaats met 20 à 25 ° Celsius en houd de kweekgrond vochtig, maar niet nat. Het ontkiemen duurt nu meestal twee tot drie weken. Na nog een maand kunnen de zaailingen worden verplaatst naar grotere potten of naar de tuin. **De beste locatie:** Voor een krachtige groei en een rijke oogst heeft de plant een zonnige en warme standplaats nodig, die in de zomer ook beschut kan worden tegen de wind, bij voorkeur buiten bij een warmteopslagmuur. Op plaatsen met weinig licht bloeit de plant niet en geeft hij geen vruchten. **Optimale verzorging:** Tijdens de groei- en bloeifase is de waterbehoefte hoog - slappe bladeren zijn een onmiskenbaar teken van gebrek aan water. De bloemen zijn zelfbestuivend. Het is daarom de moeite waard om tijdens de bloei de plant af en toe te schudden als er geen insecten in de buurt zijn om het stuifmeel van bloem naar bloem te dragen. Van mei tot oktober adviseren wij om de één à twee weken vloeibare potplantenmest te geven. **In de winter:** Meestal is de plant eenjarig en hoeft niet overwinterd te worden, maar kan het komend jaar uit de zaden van de vruchten opnieuw gekweekt worden. Maar met optimale omstandigheden (warmte en licht) kan een meerjarige winterslaap ook slagen.

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved



Eggetre
Solanum melonga
Crazy - Egg som vokser på busker

I ditt hjemland og også her har auberginen mange elskere blant gourmeter. Hvis den dyrkes tidlig, vil planten bli rundt 50 centimeter høy, vil vise sine vakre fiolette blomster fra juli og utvikle fruktene sine mellom august og oktober, som til å begynne med ser ut som kyllingegg og senere tar på seg den mørke fiolette av modne auberginer. På kjøkkenet: fruktene er ikke modnehøstet mørk lilla og bør ikke spises rå. Men du kan steke, bake eller koke dem veldig godt og de egner seg spesielt godt til supper og karriretter. I middelhavskjøkkenet er det en del av mange kjente retter – den franske ratatouille, den italienske parmigiana di malzana eller den greske mousaka. **Naturlig beliggenhet**: Solanum melongena kommer opprinnelig fra India og Bangladesh. **Vellykket dyrking:** Utendørs kan du så fra midten av mai, men du får en rikere avling med planter ferdigdyrket i vinduskarmen fra midten av mars. Spred frøene på den fuktige pottejorden og dekk dem bare tynt med pottejord. Strekk matfilm over kulturkaret og stikk noen hull i filmen. Dette beskytter jorda mot å tørke ut. Du bør fjerne folien i 2 timer annenhver til tredje dag. Dette forhindrer at det dannes mugg på den voksende jorda. Plasser frøpotten på et lett og varmt sted med 20 til 25° Celsius og hold pottejorda fuktig, men ikke våt. Spiring tar nå vanligvis to til tre uker. Etter ytterligere en måned kan frøplantene transplanteres i større potter eller i hagen. **Den beste beliggenheten:** For kraftig vekst og en rik høst trenger planten en solrik og varm plassering som også er skjermet for vinden om sommeren, ideelt nær en varmelagrende vegg utendørs. Planten vil ikke blomstre og vil ikke bære frukt på dårlig opplyste steder. **Optimal omsorg:** Under vekst- og blomstringsfasen er behovet for vann høyt - slappe, hengende blader er et umiskjennelig tegn på mangel på vann. Blomstene er selvbestøvende. Det er derfor verdt å riste planten fra tid til annen under blomstringen når det ikke er insekter rundt omkring som frakter pollen fra blomst til blomst. Fra mai til oktober anbefales tilførsel av flytende karplantegjødsel med intervaller på en til to uker. **Om vinteren:** Normalt er planten en ettårig og trenger ikke å overvintres, men kan dyrkes igjen fra frøene til frukten man får i det kommende året. Men under optimale forhold (varme og lys) kan overvintring i flere år også være vellykket.



Warzywny - Drzewo Jajeczne
Solanum melonga
Crazy - jaja rosnące na krzakach

Bakłażan ma wielu miłośników wśród smakoszy w swoim naturalnym środowisku, a także w Europie. Przy wczesnym rozmnażaniu osiąga około 50 cm wysokości i od lipca pokazuje swoje piękne fioletowe kwiaty. Od sierpnia do października roślina produkuje owoce, które na początku przypominają kurze jaja, a później uzyskują ciemnofioletowy kolor dojrzałego bakłażana. W kuchni: Owoce zbierane są niedojrzałe, w kolorze ciemnofioletowym i nie powinny być spożywane na surowo. Można je jednak smażyć, piec lub gotować i szczególnie nadają się do zup i curry. W kuchni śródziemnomorskiej bakłażan jest częścią wielu znanych potraw, takich jak francuska Ratatouille, włoska Parmigiana di malzana czy grecka Musaka. **Naturalne położenie**: Pierwotnie Solanum melongena pochodzi z Indii i Bangladeszu. **Udana uprawa:** Na zewnątrz możesz zacząć sadzić nasiona od połowy maja, ale sadzonki wyhodowane od połowy marca na parapecie uzyskasz lepszy efekt. Rozłóż nasiona na wilgotnym kompoście doniczkowym, nałóż niewielką ilość ziemi kompostowej i przykryj pojemnik na nasiona przezroczystą folią, aby zapobiec wysychaniu ziemi. Nie zapomnij zrobić dziur w przezroczystej folii i zdejmuj ją co drugi lub trzeci dzień na około 2 godziny. W ten sposób unikniesz tworzenia się pleśni na kompoście doniczkowym. Umieść pojemnik na nasiona w miejscu jasnym i ciepłym w temperaturze od 20 ° C do 25 ° C i utrzymuj ziemię w stanie wilgotnym, ale nie mokrym. Kiełkowanie trwa około dwóch do trzech tygodni, a po kolejnym miesiącu sadzonki można przenieść do większej doniczki lub posadzić w ogrodzie. **Najlepsza lokalizacja:** Aby rosnąć silnie i dawać obfite zbiory, bakłażan potrzebuje słonecznego i ciepłego miejsca. Latem idealne byłoby miejsce na zewnątrz chronione przed wiatrem w pobliżu ściany chroniącej przed ciepłem. W zacienionych i ciemniejszych miejscach roślina nie może kwitnąć i produkować owoców. **Optymalna pielęgnacja:** Podczas wzrostu i kwitnienia bakłażan potrzebuje dużo wody. Wiotkie wiszące liście niewątpliwie wskazują na brak wody. Kwiaty są samozapylane, więc czasami warto trochę potrząsnąć rośliną, gdy w pobliżu nie ma małych owadów, które przenoszą pyłek z jednego kwiatu na drugi. W okresie od maja do października zaleca się co dwa tygodnie podawać nawóz płynny dla roślin doniczkowych. **W zimę:** Zwykle bakłażan jest roczny i nie musi hibernować. Nasiona owoców można wykorzystać na przyszłoroczne rośliny. Jednak w idealnych warunkach (ciepło i światło) bakłażan hibernuje i może przetrwać kilka lat.



Árvore de ovo
Solanum melonga
Louco - Ovos que crescem em arbustos

Na sua terra natal e também aqui, a beringela tem muitos amantes entre os gourmets. Se cultivada precocemente, a planta terá cerca de 50 centímetros de altura, apresentará suas lindas flores violetas a partir de julho e desenvolverá seus frutos entre agosto e outubro, que inicialmente se parecem com ovos de galinha e depois assumem o violeta escuro das beringelas maduras. Na cozinha: as frutas não estão madurascolhido roxo escuro e não deve ser comido cru. Mas podem fritar, assar ou cozer muito bem e são particularmente indicados para sopas e caril. Na cozinha mediterrânea, faz parte de muitos pratos famosos - o ratatouille francês, a parmegiana di malzana italiana ou a mousaka grega. **Localização natural**: Solanum melongena vem originalmente da Índia e Bangladesh. **Cultivo bem sucedido:** Ao ar livre, você pode semear a partir de meados de maio, mas obterá uma colheita mais rica com plantas pré-cultivadas no parapeito da janela a partir de meados de março. Espalhe as sementes na terra úmida e cubra-as apenas com uma camada fina de terra. Estique o filme plástico sobre o recipiente de cultura e faça alguns furos no filme. Isso protege o solo de secar. Você deve remover o papel alumínio por 2 horas a cada dois ou três dias. Isso evita a formação de mofo no solo em crescimento. Coloque o vaso de sementes em um local claro e quente com 20 a 25 ° Celsius e mantenha o solo do vaso úmido, mas não molhado. A germinação agora geralmente leva de duas a três semanas. Depois de mais um mês, as mudas podem ser transplantadas para vasos maiores ou para o jardim. **A melhor localização:** Para um crescimento vigoroso e uma colheita rica, a planta precisa de um local ensolarado e quente que também seja protegido do vento no verão, idealmente perto de uma parede de armazenamento de calor ao ar livre. A planta não florescerá e não dará frutos em locais mal iluminados. **Cuidado ideal:** Durante a fase de crescimento e floração, a necessidade de água é grande - as folhas murchas e caídas são um sinal inequívoco de falta de água. As flores são autopolinizadoras. Portanto, vale a pena sacudir a planta de vez em quando durante a floração, quando não há insetos por perto que carreguem o pólen de flor em flor. De maio a outubro, recomenda-se o fornecimento de fertilizante líquido para plantas em intervalos de uma a duas semanas. **No inverno:** Normalmente, a planta é anual e não precisa passar o inverno, mas pode ser cultivada novamente a partir das sementes da fruta obtida no ano seguinte. No entanto, em condições ideais (calor e luz), a hibernação por vários anos também pode ser bem-sucedida.



Arborele De Ou
Solanum melonga
Nebun - ouă care cresc pe tufișuri

Vinetele are mulți cunoscători în țara de origine și aici. Când este cultivată devreme, planta crește la aproximativ 50 de centimetri, prezintă florile sale violete frumoase din iulie, iar fructele tale se dezvoltă între august și octombrie, care inițial arată ca ouă de pui și, mai târziu, iau vinetele coapte violet închis. În bucătărie: Fructele sunt recoltate necoapte, violet închis și nu trebuie consumate crude. Dar le puteți prăji, coace sau găti foarte bine și sunt deosebit de potrivite pentru supe și curry. În bucătăria mediteraneană face parte din numeroase feluri de mâncare renumite - ratatouille franceză, Parmigiana di malzana italiană sau în mousaka greacă. **Locație naturală**: Solanum melongena provine inițial din India și Bangladesh. **Cultivare de succes:** Puteți semăna în aer liber de la jumătatea lunii mai, dar veți obține o recoltă mai bogată cu plante cultivate pe pervaz de la mijlocul lunii martie. Presărați semințele pe solul umed de ghiveci și acoperiți-le doar subțire cu substrat în creștere. Întindeți folia alimentară peste recipientul de cultivare și introduceți câteva găuri în film. Acest lucru protejează pământul de uscare. La fiecare două până la trei zile ar trebui să îndepărtați filmul timp de 2 ore. Acest lucru previne formarea mucegaiului pe solul de cultivare. Așezați vasul de cultivare într-un loc luminos și cald, cu 20-25 ° Celsius și mențineți solul de cultivare umed, dar nu umed. Germinarea durează acum de două până la trei săptămâni. După încă o lună, răsadurile pot fi mutate în ghivece mai mari sau în grădină. **Cea mai bună locație:** Pentru o creștere puternică și o recoltă bogată, planta are nevoie de o locație însorită și caldă, care vara poate fi, de asemenea, adăpostită de vânt, de preferință lângă un perete de stocare a căldurii în aer liber. În locații cu puțină lumină, planta nu va înflori și nu va produce niciun fruct. **Îngrijire optimă:** În timpul fazei de creștere și înflorire, nevoia de apă este mare - frunzele șchiopătate sunt un semn inconfundabil al lipsei de apă. Florile se autopolenizează. Prin urmare, merită să agitați planta din când în când în timpul înfloririi, dacă nu există insecte în jur care să poarte polenul din floare în floare. Din mai până în octombrie vă recomandăm să livrați îngrășăminte lichide pentru plante în ghivece la fiecare două până la două săptămâni. **În iarnă:** De obicei planta este anuală și nu trebuie să fie iernată, dar poate fi cultivată din nou din semințele fructelor obținute în anul următor. Cu toate acestea, în condiții optime (căldură și lumină), o hibernare de mai mulți ani poate avea succes.

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved



Aubergine - Äggträd

Solanum melonga

Crazy - ägg som växer på buskar

Auberginen har många finsmakare i ditt hemland och här också. När den odlas tidigt växer växten till cirka 50 centimeter, visar sina vackra lila blommor från juli och dina frukter utvecklas mellan augusti och oktober, som initialt ser ut som kycklingägg och senare tar på sig den mörklila mogna auberginen. I köket: Frukterna skördas omogna, mörklila och bör inte ätas råa. Men du kan steka, baka eller laga dem mycket bra och de är särskilt lämpliga för soppor och curry. I medelhavsmat är det en del av många kända rätter - den franska ratatouille, italienska Parmigiana di malzana eller i den grekiska mousakaen. **Naturligt läge**: Solanum melongena kommer ursprungligen från Indien och Bangladesh. **Framgångsrik odling:** Du kan så utomhus från mitten av maj, men du kommer att uppnå en rikare skörd med växter som odlas på fönsterbrädan från mitten av mars. Sprid fröna på den fuktiga potten och täck dem bara tunt med pottsubstrat. Sträck folie över odlingsbehållaren och sticka några hål i filmen. Detta skyddar jorden från att torka ut. Varannan till var tredje dag ska du ta bort filmen i två timmar. Detta förhindrar att mögel bildas på odlingsjorden. Placera odlingskärlet på en ljus och varm plats med 20 till 25 ° Celsius och håll odlingsjorden fuktig men inte våt. Spiring tar nu vanligtvis två till tre veckor. Efter ytterligare en månad kan plantorna flyttas till större krukor eller till trädgården. **Den bästa platsen:** För en kraftig tillväxt och en rik skörd behöver växten ett soligt och varmt läge, som på sommaren också kan skyddas från vinden, helst nära en värmeförvaringsvägg utomhus. På platser med lite ljus kommer växten varken att blomstra eller producera frukt. **Optimal vård:** Under tillväxt- och blomningsfasen är vattenbehovet högt - halka löv är ett omisskännligt tecken på brist på vatten. Blommorna är självpollinerande. Det är därför värt att skaka växten då och då under blomningen om det inte finns några insekter som kan bära pollen från blomma till blomma. Från maj till oktober rekommenderar vi en tillförsel av flytande krukväxtgödsel varannan till varannan vecka. **På vintern:** Vanligtvis är växten ettårig och behöver inte övervintras utan kan odlas igen från frön från de frukter som erhållits under det kommande året. Men under optimala förhållanden (värme och ljus) kan en flerårig viloläge också lyckas.



Vajíčkový strom

Solanum melonga

Crazy - Vajcia, ktoré rastú na kríkoch

Vo vašej domovine a aj u nás má baklažán medzi gurmánmi veľa milovníkov. Pri skorej kultivácii bude rastlina vysoká asi 50 centimetrov, od júla ukáže svoje krásne fialové kvety a od augusta do októbra vyvinie svoje plody, ktoré spočiatku vyzerajú ako slepačie vajcia a neskôr nadobúdajú tmavú fialovú farbu zrelých baklažánov. V kuchyni: plody nie sú zrelézbierané tmavofialové a nemali by sa konzumovať surové. Môžete ich však veľmi dobre vyprážať, piecť alebo variť a sú obzvlášť vhodné do polievok a karí. V stredomorskej kuchyni je súčasťou mnohých známych jedál – francúzskeho ratatouille, talianskeho parmigiana di malzana či gréckej musaky. **Prirodzená poloha**: Solanum melongena pôvodne pochádza z Indie a Bangladéša. **Úspešná kultivácia:** Vonku môžete siať od polovice mája, no bohatšiu úrodu s rastlinami predpestovanými na parapete získate od polovice marca. Semená rozsypte na vlhkú črepníkovú zeminu a len natenko ich prikryte zeminou. Natiahnite priľnavú fóliu na nádobu s kultúrou a urobte do nej niekoľko otvorov. To chráni pôdu pred vysychaním. Fóliu by ste mali odstraňovať na 2 hodiny každé dva až tri dni. To zabraňuje tvorbe plesní na rastúcej pôde. Črepník umiestnite na svetlé a teplé miesto s teplotou 20 až 25 °C a udržujte pôdu v črepníku vlhkú, ale nie mokrú. Klíčenie teraz zvyčajne trvá dva až tri týždne. Po ďalšom mesiaci môžeme sadenice presadiť do väčších črepníkov alebo do záhrady. **Najlepšie umiestnenie:** Pre bujný rast a bohatú úrodu potrebuje rastlina slnečné a teplé stanovište, ktoré je v lete chránené aj pred vetrom, ideálne pri stene akumulujúcej teplo vonku. Na slabo osvetlených miestach rastlina nekvitne a neprináša ovocie. **Optimálna starostlivosť:** Vo fáze rastu a kvitnutia je potreba vody vysoká – ochabnuté, ovisnuté listy sú neklamným znakom nedostatku vody. Kvety sú samoopelivé. Počas kvitnutia sa preto oplatí z času na čas rastlinou potriasť, keď sa v okolí nenachádza žiadny hmyz, ktorý prenáša peľ z kvetu na kvet. Od mája do októbra sa odporúča prísun tekutého hnojiva na vaňové rastliny v intervaloch jedného až dvoch týždňov. **V zime:** Bežne je rastlina jednoročná a netreba ju prezimovať, ale možno ju opäť vypestovať zo semien plodov získaných v budúcom roku. Za optimálnych podmienok (teplo a svetlo) však môže byť úspešné aj niekoľkoročné prezimovanie.



Jajčno drevo

Solanum melonga

Crazy - Jajca, ki rastejo na grmovju

V vaši domovini in tudi pri nas ima jajčevec veliko ljubiteljev med gurmani. Če jo gojimo zgodaj, bo rastlina visoka okrog 50 centimetrov, od julija bo pokazala svoje lepe vijolične cvetove, med avgustom in oktobrom pa razvila plodove, ki so sprva podobni kokošjim jajcem, kasneje pa dobijo temno vijolično barvo zrelih jajčevcev. V kuhinji: sadje ni zrelopridelan temno vijoličen in se ne sme uživati surovega. Lahko pa jih zelo dobro ocvrete, spečete ali skuhate, še posebej primerne pa so za juhe in karije. V sredozemski kuhinji je del številnih znanih jedi – francoskega ratatouillea, italijanske parmigiane di malzana ali grške musake. **Naravni habitat**: Solanum melongena izvira iz Indije in Bangladeša. **Navodila za gojenje:** Na prostem lahko sejete od sredine maja, bogatejši pridelek pa boste dobili z rastlinami, ki jih predhodno vzgojite na okenski polici, od sredine marca. Semena raztrosite po vlažni zemlji za lončke in jih le na tanko pokrijte z zemljo za lončke. Preko posode s kulturo napnite živilsko folijo in v folijo prebodite nekaj lukenj. To ščiti tla pred izsušitvijo. Vsake dva do tri dni za 2 uri odstranite folijo. S tem preprečimo nastanek plesni na rastni zemlji. Lonček s semeni postavite na svetlo in toplo mesto s temperaturo od 20 do 25 °C, zemlja v lončku pa naj bo vlažna, vendar ne mokra. Zdaj kalitev običajno traja dva do tri tedne. Po drugem mesecu lahko sadike presadimo v večje lonce ali na vrt. **Najboljša lokacija:** Za bujno rast in bogat pridelek potrebuje rastlina sončno in toplo lego, ki je poleti zaščitena tudi pred vetrom, najbolje ob steni za shranjevanje toplote na prostem. Na slabo osvetljenih mestih rastlina ne cveti in ne obrodi sadov. **Optimalna nega:** V fazi rasti in cvetenja je potreba po vodi velika - mlahavi, povešeni listi so nedvoumen znak pomanjkanja vode. Cvetovi so samooprašni. Rastlino je zato vredno občasno pretresti med cvetenjem, ko v bližini ni žuželk, ki prenašajo cvetni prah s cveta na cvet. Od maja do oktobra je priporočljiva oskrba s tekočim gnojilom za rastline v presledkih enega do dveh tednov. **V zimskem času:** Običajno je rastlina enoletnica in je ni treba prezimiti, lahko pa jo ponovno vzgojimo iz semen plodov, pridobljenih v prihodnjem letu. V optimalnih pogojih (toplota in svetloba) pa je lahko uspešna tudi večletna prezimitev.



Berenjena

Solanum melonga

Berenjenas que crecen en arbustos

En su patria y también aquí la berenjena tiene muchos seguidores entre los gourmets. Sí se empieza a cultivar con tiempo, la planta alcanza una altura de aproximadamente 50 centímetros y muestra a partir de julio sus preciosas flores de color morado. Entre agosto y octubre se desarrollan sus frutos que de primeras parecen huevos de gallina y que más adelante toman la forma de la berenjena y su color morado oscuro cuando estén maduros. Para la cocina: se cosecha cuando aún es inmadura y no se debe comer cruda. Pero se puede asar, hornear o cocinar y especialmente sirve para sopas y curries. En la cocina mediterránea se usa para platos muy conocidos como el Ratatouille francés, Parmigiana di malzana italiano o el Mousaka griego. **Ubicación natural**: La Solanum Melongena es originariamente de la India y Bangladesh. **Cultivo exitoso:** Cultivando en exterior puede plantarla a partir de mediados de mayo, pero si la cultiva a partir de mediados de marzo en un poyete de ventana obtendrá una cosecha en mayor. Esparza las semillas sobre sustrato húmedo y cúbralas ligeramente con el mismo sustrato. Cubra el recipiente de cultivo con un film transparente y agujeréelo. Así protegerá la tierra de la desecación. Para evitar la putrefacción del sustrato retire el film cada dos o tres días durante 2 horas. Coloque el recipiente de cultivo en un lugar luminoso y cálido entre 20 y 25 grados y mantenga el sustrato húmedo, pero no mojado. La germinación tarda en producirse entre dos a tres semanas. Al mes puede trasplantar los plantones a un envase de mayor tamaño o al exterior en el jardín. **La mejor ubicación:** Para un crecimiento y una buena cosecha la planta necesita un lugar soleado y cálido, y en verano debe estar protegido del viento. Lo mejor es tenerla cerca de un muro que desprenda calor acumulado al exterior. En lugares con poca luz no florecerá ni crecerán sus frutos. **Cuidado óptimo:** Durante el crecimiento y la inflorescencia el consumo de agua su abundante, sus hojas flácidas son una señal de falta de agua. Las flores son autogamas, por lo que vale la pena sacudir la planta de vez en cuando no haya insectos que se lleven el polen de flor en flor. Cada una o dos semanas se recomienda suministrar fertilizante líquido para plantas en maceta, desde mayo a octubre. **En el invierno:** Esta planta generalmente es anual por lo que no necesita ser guardada, sino que con las semillas de los frutos obtenidos puede cultivar la planta en la primavera siguiente. En condiciones óptimas de calor y luz puede pasar varios inviernos.

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved



Vaječný strom
Solanum melonga
Crazy - Vejce, která rostou na keřích

Ve vaší domovině i u nás má lilek mezi gurmány mnoho milovníků. Při raném pěstování bude rostlina vysoká kolem 50 centimetrů, od července ukáže krásné fialové květy a mezi srpnem a říjnem vyvine plody, které zpočátku vypadají jako slepičí vejce a později převezmou tmavě fialové zralé lilky. V kuchyni: plody nejsou zralésklizené tmavě fialové a neměly by se konzumovat syrové. Ale dají se velmi dobře smažit, péct nebo vařit a hodí se především do polévek a kari. Ve středomořské kuchyni je součástí mnoha vyhlášených jídel – francouzské ratatouille, italské parmigiana di malzana nebo řecké musaka. **Přirozená poloha**: Solanum melongena pochází původně z Indie a Bangladéše. **Úspěšné pěstování:** Venku můžete vysévat od poloviny května, ale bohatší úrodu s rostlinami předpěstovanými na parapetu získáte od poloviny března. Semena rozsypte na vlhkou zeminu a pouze je tence zakryjte zeminou. Natáhněte přilnavou fólii přes kultivační nádobu a propíchněte do fólie několik otvorů. To chrání půdu před vysycháním. Fólii byste měli odstraňovat na 2 hodiny každé dva až tři dny. Tím se zabrání tvorbě plísní na rostoucí půdě. Umístěte květináč na světlé a teplé místo s teplotou 20 až 25 °C a udržujte půdu v květináči vlhkou, ale ne mokrou. Klíčení nyní obvykle trvá dva až tři týdny. Po dalším měsíci lze sazenice přesadit do větších květináčů nebo do zahrady. **Nejlepší umístění:** Pro bujný růst a bohatou úrodu potřebuje rostlina slunné a teplé stanoviště, které je v létě chráněno i před větrem, ideálně u venkovní stěny akumulující teplo. Na špatně osvětlených místech rostlina nekvete a neplodí. **Optimální péče:** Ve fázi růstu a květu je potřeba vody vysoká – ochablé, povislé listy jsou neklamným znakem nedostatku vody. Květy jsou samosprašné. Vyplatí se proto rostlinou čas od času během květu zatřást, když se v okolí nenachází žádný hmyz, který přenáší pyl z květu na květ. Od května do října se doporučuje přísun kapalného hnojiva na rostliny v intervalu jednoho až dvou týdnů. **V zimě:** Běžně je rostlina jednoletá a není třeba ji přezimovat, ale lze ji znovu vypěstovat ze semen plodů získaných v příštím roce. Za optimálních podmínek (teplo a světlo) však může být úspěšné i několikaleté přezimování.



Yumurta ağacı
Solanum melonga
Çılgın - Çalılarda yetişen yumurtalar

Memleketinizde ve burada da patlıcanın gurmeler arasında çok sevgilisi var. Erken yetiştirilirse, bitki yaklaşık 50 santimetre boyunda olacak, Temmuz ayından itibaren güzel mor çiçeklerini gösterecek ve başlangıçta tavuk yumurtası gibi görünen ve daha sonra olgun patlıcanların koyu menekşe rengini alan meyvelerini Ağustos ve Ekim ayları arasında geliştirecek. Mutfakta: meyveler olgunlaşmamışkoyu mor hasat edilir ve çiğ yenmemelidir. Ama onları çok iyi kızartabilir, pişirebilir veya kaynatabilirsiniz ve özellikle çorbalar ve köriler için uygundurlar. Akdeniz mutfağında birçok ünlü yemeğin bir parçasıdır - Fransız ratatouille, İtalyan parmigiana di malzana veya Yunan musakkası. **Doğal konum**: Solanum melongena aslen Hindistan ve Bangladeş'ten geliyor. **Başarılı yetiştirme:** Dış mekanda, Mayıs ortasından itibaren ekebilirsiniz, ancak Mart ortasından itibaren pencere kenarında önceden yetiştirilen bitkilerle daha zengin bir hasat alacaksınız. Tohumları nemli saksı toprağına dağıtın ve üzerlerini sadece ince bir şekilde saksı toprağı ile örtün. Kültür kabının üzerine streç film çekin ve filmde birkaç delik açın. Bu, toprağın kurumasını önler. Folyoyu her iki ila üç günde bir 2 saat çıkarmalısınız. Bu, büyüyen toprakta küf oluşumunu önler. Tohum saksısını 20 ila 25°C sıcaklıkta hafif ve sıcak bir yere koyun ve saksı toprağını nemli tutun ama ıslak değil. Çimlenme şimdi genellikle iki ila üç hafta sürer. Bir ay sonra fideler daha büyük saksılara veya bahçeye ekilebilir. **En iyi konum:** Güçlü büyüme ve zengin bir hasat için bitkinin yazın rüzgardan korunan, ideal olarak açık havada ısı depolayan bir duvarın yanında, güneşli ve sıcak bir yere ihtiyacı vardır. Bitki çiçek açmayacak ve zayıf aydınlatılmış yerlerde meyve vermeyecektir. **Optimum bakım:** Büyüme ve çiçeklenme aşamasında, su ihtiyacı yüksektir - gevşektir, sarkık yapraklar su eksikliğinin açık bir işaretidir. Çiçekler kendi kendine tozlaşır. Bu nedenle, çiçeklenme döneminde, polenleri çiçekten çiçeğe taşıyan böceklerin olmadığı zamanlarda bitkiyi ara sıra sallamakta fayda var. Mayıs'tan Ekim'e kadar, bir ila iki haftalık aralıklarla sıvı küvet bitki gübresi verilmesi önerilir. **Kışın:** Normalde bitki bir yıllıktır ve kışlamaya ihtiyaç duymaz, ancak bir sonraki yıl elde edilen meyvenin tohumlarından yeniden yetiştirilebilir. Bununla birlikte, optimum koşullar altında (sıcaklık ve ışık), birkaç yıl boyunca kışlamak da başarılı olabilir.



Tojásfa
Solanum melonga
Crazy - Tojás, amely bokrokon nő

Hazájában és nálunk is sok szeretője van a padlizsánnak az ínyencek között. Ha korán neveljük, a növény 50 centiméter körüli magas lesz, júliustól gyönyörű lila virágait mutatja, augusztus és október között pedig kifejli termését, amely kezdetben csirketojásnak tűnik, később pedig az érett padlizsán sötétlilájáját veszi fel. A konyhában: a gyümölcsök nem érettekbetakarított sötétlila, és nem szabad nyersen fogyasztani. De nagyon jól lehet sütni, sütni vagy főzni, és különösen alkalmasak levesekhez és currykhoz. A mediterrán konyhában számos híres étel része - a francia ratatouille, az olasz parmigiana di malzana vagy a görög muszaka. **Természetes elhelyezkedés**: A Solanum melongena eredetileg Indiából és Bangladesből származik. **Sikeres termesztés:** A szabadban május közepétől lehet vetni, de az ablakpárkányon előnevelt növényekkel már március közepétől gazdagabb termést kapunk. A magokat szórjuk ki a nedves virágföldre, és csak vékonyan takarjuk be virágfölddel. Nyújtson ragasztófóliát a tenyészedényre, és szúrjon ki néhány lyukat a fóliába. Ez megvédi a talajt a kiszáradástól. A fóliát két-három naponta 2 órára le kell venni. Ez megakadályozza a penészképződést a növekvő talajon. Helyezze a magcserepet világos és meleg helyre, ahol a hőmérséklet 20-25°C, és a virágföldet tartsa nedvesen, de ne nedvesen. A csírázás általában két-három hétig tart. Újabb hónap elteltével a palántákat átültethetjük nagyobb cserepekbe vagy a kertbe. **A legjobb hely:** Az erőteljes növekedéshez és a gazdag betakarításhoz a növénynek napos és meleg, nyáron a széltől is védett helyre van szüksége, ideális esetben a szabadban egy hőtároló fal közelében. A növény nem virágzik és nem hoz gyümölcsöt rosszul megvilágított helyeken. **Optimális gondozás:** A növekedési és virágzási szakaszban nagy a vízigény – a ernyedt, lelógó levelek a vízhiány összetéveszthetetlen jelei. A virágok önbeporzóak. Érdemes tehát időnként megrázni a növényt virágzás közben, amikor nincsenek a környéken olyan rovarok, amelyek virágról virágra hordják a pollent. Májustól októberig folyékony kádas növényi műtrágya utánpótlása javasolt egy-két hetes időközönként. **Télen:** Normális esetben a növény egynyári, nem kell áttelelni, de a következő évben nyert gyümölcs magjából újra termeszthető. Optimális körülmények között (meleg és fény) azonban a több éves áttelelés is sikeres lehet.

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved

ナス

Solanum melonga

驚き - 卵が育つ

生息地はヨーロッパでグルメの間では人気があります。約50cmの高さに成長し、7月からは美しい紫色の花が咲きます。8月から10月の間には鶏の卵のような実をつけ熟すと濃い紫色になります。キッチンで：生では食べず、揚げたり焼いたりの調理や特にスープやカレーに向いています。地中海地域ではフランスのRatatouille,イタリアのParmigiana di malzana,ギリシャのMousakaなど多くの料理に使われます。

自然な場所: 原産地はインドとバングラディシュです。

栽培成功:
屋外では5月の中旬から種を植えることができますが、3月中旬から窓際などで苗を育てるとよりよい結果が得られます。種を湿った用土に広げ少量の用土を上から被せます。乾燥を防ぐために鉢をサランラップなどの透明フィルムでカバーします。透明フィルムには空気穴をいくつかあけ、2～3日に1回は約2時間、完全にフィルムを鉢から外します。そうすることで、カビの発生を防ぎます。20℃～25℃の明るく暖かい場所に置き用土は湿った状態に保ちます。発芽には約2～3週間かかります。その1ヶ月後には苗を大きな鉢または庭に植えることができます。

最高のロケーション:
豊かな収穫のため、日当たりの良い温かい場所に置きます。夏には屋外でも保管できますが風の当たらない場所が理想的です。

最適なケア:
成長期と開花期にはたくさんの水が必要です。花は自家受粉するので、苗を少し揺らすのが理にかなっています。5月から10月の間には鉢植え用液体肥料を2週間ごとに与えます。

冬に:
通常ナスは一年草で冬篭りの必要はありません。実の種は来年の栽培に使用することができます。しかし完璧な状態（暖かさと光）であれば冬篭りし数年実をつけることもあります。

SKU: 12355 / Eierbaum

© SAFLAX * MSL GmbH & Co. KG * Gropiusstrasse 7a * D - 48163 Münster * www.saflax.de * Alle Rechte vorbehalten * All rights reserved